



## Sisukord

## II Muud kui seadusandlikud aktid

## MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 130/2014, 10. veebruar 2014, millega kiidetakse heaks oluline muudatus kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [Selles-sur-Cher (KPN)] ..... 1

- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 131/2014, 11. veebruar 2014, millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 601/2013, milles käsitletakse koobalt(II)atsetaattetraahüdraadi, koobalt(II)karbonaadi, koobalt(II)hüdroksiidkarbonaadi (2:3) monohüdraadi, koobalt(II)sulfaatheptahüdraadi ja kaetud granuleeritud koobalt(II)hüdroksiidkarbonaadi (2:3) monohüdraadi lubamist söödalisandina <sup>(1)</sup> ..... 3

Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 132/2014, 11. veebruar 2014, millega kehtestatakse kindlad importiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril ..... 11

## OTSUSED

- ★ Nõukogu otsus 2014/75/ÜVJP, 10. veebruar 2014, Euroopa Liidu Julgeoleku-uuringute Instituudi kohta ..... 13

2014/76/EL:

- ★ Nõukogu otsus, 11. veebruar 2014, Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 255 ettenähtud komitee liikmete nimetamise kohta ..... 18

Hind: 3 EUR

(Jätkub pöördel)

(<sup>1</sup>) EMPs kohaldatav tekst

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

2014/77/EL:

- ★ Nõukogu rakendusotsus, 11. veebruar 2014, millega rakendatakse määrust (EL) nr 1024/2013, millega antakse Euroopa Kesk pangale eriulesanded seoses krediitiasutuste usaldatavusnõuete täitmise järelevalve poliitikaga ..... 19

2014/78/EL:

- ★ Komisjoni otsus, 10. veebruar 2014, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2006/42/EÜ artikli 11 alusel Taani riigi poolt võetud meetme kohta, millega keelustati teatavat liiki mitmeotstarbelised pinnaseteaisaldusmasinad (teatavaks tehtud numbri C(2014) 633 all) <sup>(1)</sup> ..... 20



<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

## MÄÄRUSED

## KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 130/2014,

10. veebruar 2014,

millega kiidetakse heaks oluline muudatus kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [Selles-sur-Cher (KPN)]

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 52 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 1 esimesele lõigule vaatas komisjon läbi Prantsusmaa taotluse saada heakskiit komisjoni määrusega (EÜ) nr 1107/96 <sup>(2)</sup> registreeritud kaitstud päritolunimetuse „Selles-sur-Cher” spetsifikaadi muudatusele.
- (2) Kuna asjaomane muudatus ei ole väike määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 tähenduses, avaldas

komisjon kõnealuse määruse artikli 50 lõike 2 punkti a kohase muutmistaotluse *Euroopa Liidu Teatajas* <sup>(3)</sup>.

- (3) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 51 kohast vastuväidet, tuleb spetsifikaadi muudatus heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Kiidetakse heaks *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud spetsifikaadi muudatus seoses käesoleva määruse lisas esitatud nimetusega.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. veebruar 2014

Komisjoni nimel  
presidendi eest  
komisjoni liige  
Dacian CIOLOȘ

<sup>(1)</sup> ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 148, 21.6.1996, lk 1.

<sup>(3)</sup> ELT C 179, 25.6.2013, lk 33.

*LISA*

Aluslepingu I lisas loetletud nimetoiduks ettenähtud põllumajandustooted

**Klass 1.3. Juust**

PRANTSUSMAA

Selles-sur-Cher (KPN)

---

## KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 131/2014,

11. veebruar 2014,

millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 601/2013, milles käsitletakse koobalt(II)atsetaattetra-  
hüdraadi, koobalt(II)karbonaadi, koobalt(II)hüdrosiidkarbonaadi (2:3) monohüdraadi,  
koobalt(II)sulfaatheptahüdraadi ja kaetud granuleeritud koobalt(II)hüdrosiidkarbonaadi (2:3)  
monohüdraadi lubamist söödalisisandina

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

tolmu tekkimise võimalusega ühendid tuleb turustada granuleeritud kujul, võidakse laiendada muudele mitte pulbri kujul ühenditele, ilma et see suurendaks ohtu kasutajatele.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1831/2003 loomasöötaades kasutatavate söödalisisandite kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 9 lõiget 2,

(5) Kaetud granuleeritud koobalt(II)hüdrosiidkarbonaadi (2:3) monohüdraadi kohta taotluse tegija esitas andmed, põhjendamaks, et kaetud aine on koobalt(II)karbonaat, mitte koobalt(II)hüdrosiidkarbonaadi (2:3) monohüdraat. Pärast ameti eespool osutatud arvamuse <sup>(6)</sup> aluseks oleva taotlustoimiku kontrollimist näib vajalik muuta vastavalt kõnealuse toote lubade tingimusi.

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 601/2013 <sup>(2)</sup> lubati kasutada koobalt(II)atsetaattetrahüdraati, koobalt(II)karbonaati, koobalt(II)hüdrosiidkarbonaadi (2:3) monohüdraati, koobalt(II)sulfaatheptahüdraati ja kaetud granuleeritud koobalt(II)hüdrosiidkarbonaadi (2:3) monohüdraati söödalisisandina, mis kuulub kategooriasse „toitainelised lisandid” ja funktsionaalrühma „mikroelementide ühendid”.

(6) Kuna rakendusmäärusega (EL) nr 601/2013 antakse uued load, on komisjoni määruses (EÜ) nr 1334/2003 <sup>(7)</sup> sisalduvad sätted, mis hõlmavad koobaltatsetaattetrahüdraati, aluselist koobaltkarbonaatmonohüdraati ja koobaltsulfaatheptahüdraati, aegunud ja tuleks välja jätta.

(2) Et lihtsustada lisandi koobalt(II)karbonaat kindlakstegetmist, tuleks kemikaal koobalthüdrosiid toimeainete hulgast välja jätta.

(7) Kõnealuste muudatuste tulemusena tuleks rakendusmääruses (EL) nr 601/2013 sätestatud üleminekuperioodi pikendada, et võimaldada huvitatud isikutel valmistada täitma muudatustest tulenevaid nõudeid. Turul on väga palju erinevaid lemmikloomatooteid, mis kannavad erimärkistust. Seepärast on asjakohane pikendada kõnealust üleminekuperioodi, et võimaldada asjaomastele söödakäitlejatele sujuv üleminek.

(3) Selguse huvides ja et vältida segadust söödalisisandina lubatud seleeniumiühendite identifitseerimisnumbritega, on asjakohane muuta tehniliselt koobaltiühendite identifitseerimisnumbreid.

(8) Seepärast tuleks rakendusmäärust (EL) nr 601/2013 vastavalt muuta.

(4) Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi „amet”) leidis oma 12. juuni 2012. aasta <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> ja 22. mai 2012. aasta <sup>(5)</sup> arvamustes, et tuleks ette näha konkreetsed meetmed kasutajate kaitseks. Vastavat nõuet, mille kohaselt suure

(9) Lisaks tuleks kehtestada üleminekuperiood sellistele söödakäitlejatele, kes kohaldasid rakendusmääruse (EL) nr 601/2013 sätteid.

<sup>(1)</sup> ELT L 268, 18.10.2003, lk 29.

<sup>(2)</sup> Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 601/2013, 24. juuni 2013, milles käsitletakse koobalt(II)atsetaattetrahüdraadi, koobalt(II)karbonaadi, koobalt(II)hüdrosiidkarbonaadi (2:3) monohüdraadi, koobalt(II)sulfaatheptahüdraadi ja kaetud granuleeritud koobalt(II)hüdrosiidkarbonaadi (2:3) monohüdraadi lubamist söödalisisandina (ELT L 172, 25.6.2013, lk 14).

<sup>(3)</sup> EFSA Journal (2012); 10(7):2791.

<sup>(4)</sup> EFSA Journal (2012); 10(7):2782.

<sup>(5)</sup> EFSA Journal (2012); 10(6):2727.

(10) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

<sup>(6)</sup> EFSA Journal (2012); 10(7):2782.

<sup>(7)</sup> Komisjoni määrus (EÜ) nr 1334/2003, 25. juuli 2003, millega muudetakse mitmete mikroelementide gruppi kuuluvate söödalisisandite lubamistingimusi (ELT L 187, 26.7.2003, lk 11).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

**Rakendusmääruse (EL) nr 601/2013 muutmine**

Rakendusmäärust (EL) nr 601/2013 muudetakse järgmiselt.

1) Lisatakse artikkel 1a:

„Artikkel 1a

**Komisjoni määruse (EÜ) nr 1334/2003 (\*) muudatus**

Määruse (EÜ) nr 1334/2003 lisast jäetakse elementi E3 koobalt (Co) käsitlevast kandest välja kanded koobaltatsetaattetraahüdraadi, aluselise koobaltkarbonaatmohüdraadi ja koobaltsulfaatheptahüdraadi kohta.

(\*) ELT L 187, 26.7.2003, lk 11.”

2) Artikkel 2 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 2

**Üleminekumeetmed**

Lisas nimetatud aineid, mida on lubatud kasutada direktiivi 70/524/EMÜ kohaselt, ja kõnealuseid aineid sisaldavat sööta,

mis on toodetud ja märgistatud enne 4. septembrit 2014 kooskõlas enne 15. juulit 2013 kohaldatavate eeskirjadega, võib jätkuvalt turule viia ja kasutada kuni olemasolevate varude ammendumiseni. Lemmikloomatoitude osas lõpeb esimeses lauses osutatud tootmis- ja märgistamisperiood 4. märtsil 2016.”

3. Lisa asendatakse käesoleva määruse lisas esitatud tekstiga.

*Artikkel 2*

**Üleminekumeetmed**

Lisas nimetatud aineid, mida on lubatud kasutada rakendusmääruse (EL) nr 601/2013 kohaselt, ja kõnealuseid aineid sisaldavat sööta, mis on toodetud ja märgistatud enne 4. septembrit 2014 kooskõlas enne 4. märtsi 2014 kohaldatavate eeskirjadega, võib jätkuvalt turule viia ja kasutada kuni olemasolevate varude ammendumiseni. Lemmikloomatoitude puhul lõpeb esimeses lauses osutatud tootmis- ja märgistamisperiood 4. märtsil 2016.

*Artikkel 3*

**Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 11. veebruar 2014

*Komisjoni nimel*

*president*

José Manuel BARROSO

Söödalisandi registreerimisnumber	Loa omanik	Söödalisand	Koostis, keemiline valem, kirjeldus, analüüsimetod	Loomaliik või -kategooria	Vanuse ülempiir	Minimumsisaldus	Maksimumsisaldus	Muud sätted	Loa kehtivusaja lõpp
						Elemendi (Co) sisaldus (mg/kg) täissöödas, mille niiskusesisaldus on 12 %			

**Toitaineliste lisandite kategooria. Funktsionaalrühm: mikroelementide ühendid**

3b301	—	Koobalt(II)atsetaattetraahüdraat	<p><i>Söödalisandi koostis</i></p> <p>Koobalt(II)atsetaattetraahüdraat, kristallide või graanulitena, mille minimaalne koobaltisisaldus on 23 %</p> <p>Osakesed &lt; 50 µm: vähem kui 1 %</p> <p><i>Toimeaine kirjeldus</i></p> <p>Keemiline valem: <math>\text{Co}(\text{CH}_3\text{COO})_2 \times 4\text{H}_2\text{O}</math></p> <p>CASi number 6147-53-1</p> <p><i>Analüüsimetodid</i> <sup>(1)</sup></p> <p>Atsetaadi kindlakstegemiseks söödalisandis:</p> <p>— Euroopa farmakopöa monograafia 01/2008:20301.</p> <p>Söödalisandi kristallograafiliseks kirjeldamiseks:</p> <p>— röntgenikiirte difraktsioon.</p> <p>Eelsegus, segasöödas ja söödamaterjaliseks leiduva koobalti kogusisalduse määramiseks:</p> <p>— EN 15510 – induktiivsidestatud plasma optiline (aatom)emissioonspektroskoopia (ICP-AES)</p> <p>või</p>	Toimiva vatsaga mäletsejalised, hobuselised, jäneselised, närilised, taimtoidulised roomajad ja loomaaias peetavad imetajad	—	—	1 (kokku)	<p>1. Söödalisand tuleb lisada segasööta eelseguna.</p> <p>2. Kaitsemeetmeid võetakse kooskõlas riiklike eeskirjadega, millega rakendatakse töötervishoidu ja tööohutust käsitlevaid ELi õigusakte, sealhulgas nõukogu direktiive 89/391/EMÜ, <sup>(2)</sup> 89/656/EMÜ, <sup>(3)</sup> 92/85/EMÜ <sup>(4)</sup> ja 98/24/EÜ <sup>(5)</sup>. Nõukogu direktiivi 89/686/EMÜ <sup>(6)</sup> kohaselt tuleb käitlemisel kanda sobivaid kaitsekindaid ning hingamisteid ja silmi kaitsvaid vahendeid.</p> <p>3. Söödalisandi ja eelsegu määrgistusel peab olema määrgitud:</p> <p>— koobaltisisaldus</p> <p>— „Koobalti lisamisel soovitatakse piirduda 0,3 mg/kg täissöödas. Selles kontekstis tuleks arvesse võtta kohalikest tingimustest ja sööda konkreetsest koostisest tulenevat koobaltipuuduse ohtu.”</p> <p>4. Segasööda kasutusjuhendil peab olema määrgitud:</p> <p>„Tuleb võtta kaitsemeetmed, et vältida kokkupuudet koobaltiga sissehingamisel või naha kaudu.”</p>	15. juuli 2023
-------	---	----------------------------------	--	---	---	---	-----------	--	----------------

Söödalisandi registreerimisnumber	Loa omanik	Söödalisand	Koostis, keemiline valem, kirjeldus, analüüsimetod	Loomaliik või -kategooria	Vanuse ülempiir	Miinimumsisaldus	Maksimumsisaldus	Muud sätted	Loa kehtivusaja lõpp
						Elemendi (Co) sisaldus (mg/kg) täissöödas, mille niiskusesisaldus on 12 %			
			<p>— CEN/TS 15621 – induktiivsidestatud plasma optiline (aatom)emissioonspektroskoopia (ICP-AES) rõhu all lagundatud proovist.</p> <p>Osakeste suuruse jaotuse määramiseks:</p> <p>— ISO 13320:2009 – osakeste suuruse määramine – laserdifraktsioonmeetodid.</p>						
3b302	—	Koobalt(II)karbonaat	<p><i>Söödalisandi koostis</i></p> <p>Koobalt(II)karbonaat, pulbrina, mille minimaalne koobaltisisaldus on 46 %  Koobaltkarbonaat: vähemalt 75 %  Koobalthüdroksiid: 3–15 %  Vesi: kuni 6 %  Osakesed &lt; 11 µm: vähem kui 90 %</p> <p><i>Toimeainete kirjeldus</i></p> <p>Keemiline valem: <math>\text{CoCO}_3</math></p> <p>CASi number 513-79-1</p> <p><i>Analüüsimetodid</i> <sup>(1)</sup></p> <p>Karbonaadi kindlakstegemiseks söödalisandis:</p> <p>— Euroopa farmakopöa monograafia 01/2008:20301.</p> <p>Söödalisandi kristallograafiliseks kirjeldamiseks:</p> <p>— röntgenikiirte difraktsioon.</p>	Toimiva vatsaga mäletsejalised, hobuslased, jäneselised, närilised, taimtoidulised roomajad ja loomaaias peetavad imetajad	—	—	1 (kokku)	<p>1. Söödalisand tuleb lisada segasööta eelseguna. Kõnealune sööt turustatakse mittepulbrilisel kujul.</p> <p>2. Tuleb võtta asjakohased meetmed, et vältida koobaltiheidet õhku ja ära hoida kokkupuudet koobaltiga sissehingamisel või naha kaudu. Kui selliseid meetmeid ei ole tehnilistel põhjustel võimalik võtta või kui nendest ei piisa, võetakse kaitsemeetmed kooskõlas riiklike eeskirjadega, millega rakendatakse töötervishoidu ja tööohutust käsitlevaid ELi õigusakte, sealhulgas direktiive 89/391/EMÜ, 89/656/EMÜ, 92/85/EMÜ, 98/24/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2004/37/EÜ <sup>(7)</sup>. Direktiivi 89/686/EMÜ kohaselt tuleb käitllemisel kanda sobivaid kaitsekindaid ning hingamisteid ja silmi kaitsvaid vahendeid.</p> <p>3. Söödalisandi ja eelsegu märgistusel peab olema märgitud:</p> <p>— koobaltisisaldus</p>	15. juuli 2023



Söödali- sandi registreerimis- number	Loa omanik	Söödalisand	Koostis, keemiline valem, kirjeldus, analüü- simeetod	Loomaliik või -kate- gooria	Vanuse ülempiir	Miinimum- sisaldus	Maksimumsi- saldus	Muud sätted	Loa kehtivusaja lõpp
						Elemendi (Co) sisaldus (mg/kg) täissöödas, mille niiskusesisaldus on 12 %			
			<p>Eelsegus, segasöödas ja söödamaterjalil leiduva koobalti kogusisalduse määramiseks:</p> <p>— EN 15510 – induktiivsidestatud plasma optiline (aatom)emissioonspektroskoopia (ICP-AES)</p> <p>või</p> <p>— CEN/TS 15621 – induktiivsidestatud plasma optiline (aatom)emissioonspektroskoopia (ICP-AES) rõhu all lagundatud proovist.</p> <p>Osakeste suuruse jaotuse määramiseks:</p> <p>— ISO 13320:2009 – osakeste suuruse määramine – laserdifraktsioonmeetodid.</p>					<p>— „Koobalti lisamisel soovitatakse piirduda 0,3 mg/kg täissöödas. Selles kontekstis tuleks arvesse võtta kohalikest tingimustest ja sööda konkreetsest koostisest tulenevat koobaltipuuduse ohtu.”</p> <p>4. Segasööda kasutusjuhendil peab olema märgitud:</p> <p>„Tuleb võtta kaitsemeetmed, et vältida kokkupuudet koobaltiga sissehingamisel või naha kaudu.”</p>	
3b303	—	Koobalt(II)hüdroksiidkarbonaadi (2:3) monohüdraat	<p>Söödalisandi koostis</p> <p>Koobalt(II)hüdroksiidkarbonaadi (2:3) monohüdraat, pulbrina, mille minimaalne koobaltisisaldus on 50 %</p> <p>Osakesed &lt; 50 µm: vähem kui 98 %</p> <p><i>Toimeaine kirjeldus</i></p> <p>Keemiline valem: <math>2\text{CoCO}_3 \times 3\text{Co(OH)}_2 \times \text{H}_2\text{O}</math></p> <p>CASi number 51839-24-8</p> <p><i>Analüüsimetodid</i> (1)</p> <p>Karbonaadi kindlakstegemiseks söödalisandis:</p> <p>— Euroopa farmakopöa monograafia 01/2008:20301.</p>	Toimiva vatsaga mäletsejalised, hobuslased, jäneselised, närilised, taimtoidualised roomajad ja loomaaias peetavad imetajad	—	—	1 (kokku)	<p>1. Söödalisand tuleb lisada segasööta eelseguna. Kõnealune sööt turustatakse mittepulbrilisel kujul.</p> <p>2. Tuleb võtta asjakohased meetmed, et vältida koobaltiheidet õhku ja ära hoida kokkupuudet koobaltiga sissehingamisel või naha kaudu. Kui selliseid meetmeid ei ole tehnilistel põhjustel võimalik võtta või kui nendest ei piisa, võetakse kaitsemeetmed kooskõlas riiklike eeskirjadega, millega rakendatakse töötervishoidu ja tööohutust käsitlevaid ELi õigusakte, sealhulgas direktiive 89/391/EMÜ, 89/656/EMÜ, 92/85/EMÜ, 98/24/EÜ ja 2004/37/EÜ. Direktiivi 89/686/EMÜ kohaselt tuleb käitlemisel kanda sobivaid kaitsekindaid ning hingamisteid ja silmi kaitsvaid vahendeid.</p> <p>3. Söödalisandi ja eelsegu märgistusel peab olema märgitud:</p> <p>— koobaltisisaldus</p>	15. juuli 2023

Söödalisandi registreerimisnumber	Loa omanik	Söödalisand	Koostis, keemiline valem, kirjeldus, analüüsimetod	Loomaliik või -kategooria	Vanuse ülempiir	Miinimumsisaldus	Maksimumsisaldus	Muud sätted	Loa kehtivusaja lõpp
						Elemendi (Co) sisaldus (mg/kg) täissöödas, mille niiskusesisaldus on 12 %			
			<p>Söödalisandi kristallograafiliseks kirjeldamiseks:</p> <p>— röntgenikiirte difraktsioon.</p> <p>Eelsegus, segasöödas ja söödamaterjalileiduva koobalti kogusisalduse määramiseks:</p> <p>— EN 15510 – induktiivsidestatud plasma optiline (aatomii)emissioonspektroskoopia (ICP-AES)</p> <p>või</p> <p>— CEN/TS 15621 – induktiivsidestatud plasma optiline (aatomii)emissioonspektroskoopia (ICP-AES) rõhu all lagundatud proovist.</p> <p>Osakeste suuruse jaotuse määramiseks:</p> <p>— ISO 13320:2009 – osakeste suuruse määramine – laserdifraktsioonmeetodid.</p>					<p>— „Koobalti lisamisel soovitatakse piirduda 0,3 mg/kg täissöödas. Selles kontekstis tuleks arvesse võtta kohalikest tingimustest ja sööda konkreetsest koostisest tulenevat koobaltipuuduse ohtu.”</p> <p>4. Segasööda kasutusjuhendil peab olema märgitud:</p> <p>„Tuleb võtta kaitsemeetmed, et vältida kokkupuudet koobaltiga sissehingamisel või naha kaudu.”</p>	
3b304	—	Kaetud granuleeritud koobalt(II)karbonaat	<p><i>Söödalisandi koostis</i></p> <p>Kaetud granuleeritud koobalt(II)karbonaat, mille koobaltisisaldus on 1–5 %.</p> <p>Katteained (2,3–3,0 %) ja dispergaatorid (valik polü-oksü-etüleeni, sorbitaanmonolauraati, glütserooli polietüleenglükooli ritsiinoleaati, polietüleenglükool 300, sorbitooli ja maltodekstriini)</p> <p>Osakesed &lt; 50 µm: vähem kui 1 %</p> <p><i>Toimeaine kirjeldus</i></p> <p>Keemiline valem: <math>\text{CoCO}_3</math></p> <p>CASi number 513-79-1</p>	Toimiva vatsaga mäletsejalised, hobuslased, jäneseleised, närilised, taimtoidulised roomajad ja loomaaias peetavad imetajad	—	—	1 (kokku)	<p>1. Lisand tuleb lisada söödasse eelseguna.</p> <p>2. Kaitsemeetmeid võetakse kooskõlas riiklike eeskirjadega, millega rakendatakse töötervishoidu ja tööohutust käsitlevaid ELi õigusakte, sealhulgas direktiive 89/391/EMÜ, 89/656/EMÜ, 92/85/EMÜ ja 98/24/EÜ. Direktiivi 89/686/EMÜ kohaselt tuleb käitlemisel kanda sobivaid kaitsekindaid ning hingamisteid ja silmi kaitsvaid vahendeid.</p> <p>3. Vajaduse korral peab söödalisandi ja eelsegu märgistusel olema märgitud:</p> <p>— koobaltisisaldus</p>	15. juuli 2023

Söödalisandi registreerimisnumber	Loa omanik	Söödalisand	Koostis, keemiline valem, kirjeldus, analüüsimetod	Loomaliik või -kategooria	Vanuse ülempiir	Miinimumsisaldus	Maksimumsisaldus	Muud sätted	Loa kehtivusaja lõpp
						Elemendi (Co) sisaldus (mg/kg) täissöödas, mille niiskusesisaldus on 12 %			
			<p><i>Analüüsimetodid</i> <sup>(1)</sup></p> <p>Karbonaadi kindlakstegemiseks söödalisandis:</p> <p>— Euroopa farmakopöa monograafia 01/2008:20301.</p> <p>Söödalisandi kristallograafiliseks kirjeldamiseks:</p> <p>— röntgenikiirte difraktsioon.</p> <p>Eelsegus, segasöödas ja söödamaterjalise leiduva koobalti kogusisalduse määramiseks:</p> <p>— EN 15510 – induktiivsidestatud plasma optiline (aatom)emissioonspektroskoopia (ICP-AES) või</p> <p>— CEN/TS 15621 – induktiivsidestatud plasma optiline (aatom)emissioonspektroskoopia (ICP-AES) rõhu all lagundatud proovist.</p> <p>Osakeste suuruse jaotuse määramiseks:</p> <p>— ISO 13320:2009 – osakeste suuruse määramine – laserdifraktsioonmeetodid.</p>					— „Koobalti lisamisel soovitatakse piirduda 0,3 mg/kg täissöödas. Selles kontekstis tuleks arvesse võtta kohalikest tingimustest ja sööda konkreetsest koostisest tulenevat koobaltipuuduse ohtu.”	
3b305	—	Koobalt(II)sulfaatheptahüdraat	<p><i>Söödalisandi koostis</i></p> <p>Koobalt(II)sulfaatheptahüdraat, pulbrina, mille minimaalne koobaltisisaldus on 20 %</p> <p>Osakesed &lt; 50 µm: vähem kui 95 %</p> <p><i>Toimeaine kirjeldus</i></p> <p>Keemiline valem: <math>\text{CoSO}_4 \times 7\text{H}_2\text{O}</math></p> <p>CASi number 10026-24-1</p>	Toimiva vatsaga mäletsejalised, hobuslased, jäneselised, närilised, taimtoidulised roomajad ja loomaaias peetavad imetajad	—	—	1 (kokku)	<p>1. Söödalisand tuleb lisada segasööda eelseguna. Kõnealune sööt turustatakse mittepulbrilisel kujul.</p> <p>2. Tuleb võtta asjakohased meetmed, et vältida koobaltiheidet õhku ja ära hoida kokkupuudet koobaltiga sissehingamisel või naha kaudu. Kui selliseid meetmeid ei ole tehnilistel põhjustel võimalik võtta või kui nendest ei piisa, võetakse kaitsemeetmed kooskõlas riiklike eeskirjadega, millega rakendatakse töötervishoidu ja tööohutust käsitlevaid ELi õigusakte, sealhulgas direktiive 89/391/EMÜ, 89/656/EMÜ, 92/85/EMÜ, 98/24/EÜ ja 2004/37/EÜ. Direktiivi</p>	15. juuli 2023

Söödalisandi registreerimisnumber	Loa omanik	Söödalisand	Koostis, keemiline valem, kirjeldus, analüüsimetod	Loomaliik või -kategooria	Vanuse ülempiir	Miinimumsisaldus	Maksimumsisaldus	Muud sätted	Loa kehtivusaja lõpp
						Elemendi (Co) sisaldus (mg/kg) täissöödas, mille niiskusesisaldus on 12 %			
			<p><i>Analüüsimetodid</i> <sup>(1)</sup></p> <p>Sulfaadi kindlakstegemiseks söödalisandis:</p> <p>— Euroopa farmakopöa monograafia 01/2008:20301.</p> <p>Söödalisandi kristallograafiliseks kirjeldamiseks:</p> <p>— röntgenikiirte difraktsioon.</p> <p>Eelsegus, segasöödas ja söödamerjalis leiduva koobalti kogusisalduse määramiseks:</p> <p>— EN 15510 – induktiivsidestatud plasma optiline (aatom)emissioonspektroskoopia (ICP-AES)</p> <p>või</p> <p>— CEN/TS 15621 – induktiivsidestatud plasma optiline (aatom)emissioonspektroskoopia (ICP-AES) rõhu all lagundatud proovist.</p> <p>Osakeste suuruse jaotuse määramiseks:</p> <p>— ISO 13320:2009 – osakeste suuruse määramine – laserdifraktsioonmeetodid.</p>					<p>89/686/EMÜ kohaselt tuleb käitlemisel kanda sobivaid kaitsekindaid ning hingamisteid ja silmi kaitsvaid vahendeid.</p> <p>3. Söödalisandi ja eelsegu määrgistusel peab olema määrgitud:</p> <p>— koobaltisisaldus</p> <p>— „Koobalti lisamisel soovitatakse piirduda 0,3 mg/kg täissöödas. Selles kontekstis tuleks arvesse võtta kohalikest tingimustest ja sööda konkreetsest koostisest tulenevat koobaltipuuduse ohtu.”</p> <p>4. Segasööda kasutusjuhendil peab olema määrgitud:</p> <p>„Tuleb võtta kaitsemeetmed, et vältida kokkupuudet koobaltiga sissehingamisel või naha kaudu.”</p>	

<sup>(1)</sup> Analüüsimetodite andmed on kättesaadavad referentlabori veebilehel aadressil [http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL\\_feed\\_additives/Pages/index.aspx](http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx)

<sup>(2)</sup> EÜT L 183, 29.6.1989, lk 1.

<sup>(3)</sup> EÜT L 393, 30.12.1989, lk 18.

<sup>(4)</sup> EÜT L 348, 28.11.1992, lk 1.

<sup>(5)</sup> EÜT L 131, 5.5.1998, lk 11.

<sup>(6)</sup> EÜT L 399, 30.12.1989, lk 18.

<sup>(7)</sup> ELT L 158, 30.4.2004, lk 50.”

**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 132/2014,****11. veebruar 2014,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) <sup>(1)</sup>,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voozu tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon

kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.

- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatud rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 11. veebruar 2014

Komisjoni nimel  
presidendi eest

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor

Jerzy PLEWA

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

## LISA

## Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood <sup>(1)</sup>	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	IL	107,2
	MA	54,4
	TN	84,5
	TR	95,4
	ZZ	85,4
0707 00 05	MA	163,4
	TR	153,0
	ZZ	158,2
0709 91 00	EG	100,8
	ZZ	100,8
0709 93 10	MA	36,2
	TR	98,2
	ZZ	67,2
0805 10 20	EG	47,5
	IL	67,6
	MA	60,4
	TN	47,7
	TR	70,3
	ZZ	58,7
0805 20 10	IL	123,3
	MA	63,6
	ZZ	93,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	60,3
	IL	136,3
	JM	103,6
	KR	142,9
	MA	142,7
	PK	55,3
	TR	72,2
	ZZ	101,9
	ZZ	101,9
0805 50 10	AL	43,6
	TR	71,6
	ZZ	57,6
0808 10 80	CN	95,7
	MK	23,6
	US	163,9
	ZZ	94,4
0808 30 90	CL	239,4
	CN	71,6
	TR	131,9
	US	132,6
	ZA	106,2
	ZZ	136,3

<sup>(1)</sup> Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

# OTSUSED

## NÕUKOGU OTSUS 2014/75/ÜVJP,

10. veebruar 2014,

### Euroopa Liidu Julgeoleku-uuringute Instituudi kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 28 ja artikli 31 lõiget 1,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 20. juulil 2001 vastu ühismeetme 2001/554/ÜVJP<sup>(1)</sup>.
- (2) Euroopa Liidu Julgeoleku-uuringute Instituut („instituut”) peaks aitama Euroopa Liidul ja selle liikmesriikidel rakendada nõukogu poliitilise järelevalve all ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja („kõrge esindaja”) tegevusjuhiste kohaselt ühist välis- ja julgeolekupoliitikat (ÜVJP), sealhulgas ühiste julgeoleku- ja kaitsepoliitikat (ÜJKP) ning samuti muid liidu välistegevusi.
- (3) Instituudil peaks olema juriidilise isiku staatus ja ta peaks toimima intellektuaalselt täiesti sõltumatult, ilma et see mõjutaks nõukogu ja kõrge esindaja kohustusi.
- (4) Kõrge esindaja esitas 20. septembril 2011 nõukogule ühismeetme 2001/554/ÜVJP artikli 19 kohaselt aruande instituudi toimimise läbivaatamise kohta. Poliitika- ja julgeolekukomitee võttis selle aruande teadmiseks ja soovitas 1. veebruaril 2012, et nõukogu muudaks ühismeetme 2001/554/ÜVJP.
- (5) Õigusselguse huvides on asjakohane konsolideerida varasemad muudatused ja täiendavad kavandatavad muudatused ühte uude otsusesse ning tunnistada ühismeetme 2001/554/ÜVJP kehtetuks,

<sup>(1)</sup> Nõukogu 20. juuli 2001. aasta ühismeetme 2001/554/ÜVJP Euroopa Liidu Julgeoleku-uuringute Instituudi loomise kohta (EÜT L 200, 25.7.2001, lk 1).

#### Artikkel 1

##### Järjepidevus ja asukoht

1. Euroopa Liidu Julgeoleku-uuringute Instituut, mis on loodud ühismeetmega 2001/554/ÜVJP („instituut”), jätkab tegevust kooskõlas käesoleva otsusega.

2. Muutmata jäävad kõik õigused ja kohustused, mis on tekkinud ühismeetme 2001/554/ÜVJP raames, ning kõik eeskirjad, mis on vastu võetud ühismeetme 2001/555/ÜVJP raames. Eelkõige jäävad kehtima kõik töölepingud ning kõik nendest tulenevad õigused.

3. Instituudi peakontor asub Pariisis. Brüsselis toimuva tegevuse korraldamise hõlbustamiseks on instituudil Brüsselis kontaktasutus. Instituudi korraldus on paindlik ning erilist tähelepanu pööratakse kvaliteedile ja tõhususele, sealhulgas seoses personali suurusega.

#### Artikkel 2

##### Tegevus ja ülesanded

1. Instituut annab tihedas koostöös liikmesriikidega panuse ELi strategilise mõtlemise arengusse liidu ühise välis- ja julgeolekupoliitika (ÜVJP) ning ühise julgeoleku- ja kaitsepoliitika (ÜJKP) alal, sealhulgas konfliktide ennetamisel ja rahu kindlustamisel, ning muu liidu välistegevuse alal, et tugevdada ELi analüüsi-, prognoosi- ja võrgustike loomise suutlikkust välistegevuste võtmisel.

2. Instituudi tegevuses keskendutakse poliitikale suunatud analüüsi, teavitamise, levitamise ja arutelude läbiviimisele; kontaktide loomise ürituste ja seminaride korraldamisele ning asjakohaste dokumentide kogumisele liidu ja liikmesriikide ametnike ja ekspertide jaoks.

3. Instituut edendab ka kontakte teadusringkondade, eksperdirühmade ja asjakohaste kodanikuühiskonna liikmetega kogu Euroopa mandril, Atlandi ookeani ümbruses ja laiema rahvusvahelise üldsuse hulgas, toimides vahendajana liidu institutsioonide ja väliseksperptide maailma, sealhulgas turvalisuse eest vastutajate vahel.

### Artikkel 3

#### Poliitiline järelevalve ja tegevusjuhised

1. Poliitika- ja julgeolekukomitee teostab nõukogu vastutusel poliitilist järelevalvet instituudi tegevuse üle. Liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja („kõrge esindaja”) annab instituudile tegevusjuhised vastavalt oma kohustustele ÜVJP ja eelkõige ÜJKP valdkonnas.

2. Nimetatud poliitilist järelevalvet teostatakse ja tegevusjuhi-seid antakse mõjutamata instituudi intellektuaalset sõltumatust ja tegevusautonoomiat oma tegevuse ja ülesannete elluviimisel.

### Artikkel 4

#### Juriidilise isiku staatus

Instituudil on juriidilise isiku staatus, mis on vajalik tema ülesannete täitmiseks ja eesmärkide saavutamiseks. Instituut võib eelkõige sõlmida lepinguid, omandada või võõrandada vallas- ja kinnisasju ning osaleda kohtumenetlustes. Instituut on mittetulunduslik asutus. Liikmesriigid võtavad meetmeid selleks, et anda instituudile oma siseriikliku õiguse kohaselt juriidilistele isikutele omistatav vajalik õigus- ja teovõime.

### Artikkel 5

#### Juhatus

1. Instituudil on juhatus, kes kinnitab selle iga-aastase ja pikaajalise tööprogrammi ning asjakohase eelarve. Juhatus arutab instituudi ülesannete, tegevuse, toimimise ja töötajatega seotud küsimusi.

2. Juhatuses esistuja on kõrge esindaja või kõrge esindaja esindaja. Euroopa välisteenistus täidab juhatuse sekretariaadi funktsiooni.

3. Iga liikmesriik nimetab juhatusse ühe esindaja. Iga juhatuse liiget võib esindada või temaga koos juhatuse töös osaleda asendusliige. Komisjon osaleb juhatuse töös ja nimetab samuti esindaja.

4. Instituudi direktor või direktori esindaja osaleb üldjuhul juhatuse koosolekutel. Sõjaväelise personali peadirektor ja sõjaväelise komitee esimees või nende esindajad võivad samuti juhatuse koosolekutel osaleda.

5. Juhatus otsused võetakse vastu liikmesriikide esindajate kvalifitseeritud häälteenamusega, hääli kaalutakse kooskõlas Euroopa Liidu lepingu (ELi leping) artikli 16 lõigetega 4 ja 5, ilma et see piiraks käesoleva otsuse artikli 11 lõigete 2 ja 3 kohaldamist. Juhatus võtab vastu oma töökorra.

6. Juhatus võib otsustada moodustada ajutisi töörühmi või alalisi komiteesid, mis tegelevad juhatuse vastutusalasse kuuluvate konkreetsete teemade või probleemidega ja tegutsevad juhatuse järelevalve all. Sellise töörühma või komitee moodustamise otsuses sätestatakse selle volitused, koosseis ja kestus.

7. Eesistuja kutsub juhatuse kokku vähemalt kaks korda aastas. See kutsutakse kokku ka vähemalt ühe kolmandiku liikmete taotlusel.

### Artikkel 6

#### Direktor

1. Juhatus nimetab liikmesriikide kodanike seast kõrge esindaja soovitusel ametisse instituudi direktori. Direktor nimetatakse ametisse kolmeaastaseks ajavahemikuks ning seda ajavahemikku võib ühe kaheaastase ametiaja võrra pikendada.

2. Direktorikandidaadid peaksid olema isikud, kellel on tunnustatud pikaajalised kogemused ja erialateadmised välis-suhetes, julgeolekupoliitikas ja diplomaatias ning nendega seotud teadustöös. Liikmesriigid esitavad direktori kandidaadid kõrgele esindajale, kes teavitab sellest juhatust. Eelvalikumenetlus korraldatakse kõrge esindaja vastutusel. Eelvalikukomisjon koosneb kolmest Euroopa välisteenistuse esindajast ja kolmest eesistujariikide kolmiku hulgast valitud liikmesriikide esindajast ning seda juhib kõrge esindaja või kõrge esindaja esindaja. Eelvaliku tulemuste põhjal esitab kõrge esindaja juhatusele soovitus koos vähemalt kolmest kandidaadist koosneva nimekirjaga, mis on koostatud eelvalikukomisjoni eelistatud järjekorras.

3. Direktor on instituudi seaduslik esindaja.

4. Direktor vastutab kõigi muude instituudi töötajate töölevõtmise eest. Juhatus liikmetele teatatakse ette analüütikute töölevõtmisest.

5. Pärast juhatuse heakskiitu ning instituudi aastaelarve vastuvõtmisest tulenevat rahalist mõju arvesse võttes võib direktor nimetada ametisse asedirektori. Asedirektor nimetatakse ametisse kõige rohkem kolmeks aastaks ja tema ametiaega võib pikendada ühe kaheaastase ametiaja võrra.

6. Direktor tagab artiklis 2 sätestatud instituudi ülesannete täitmise. Direktor toetab instituudi asjatundlikkuse ja professionaalsuse kõrget taset ning tagab tõhususe ja tulemuslikkuse instituudi tegevuse läbiviimisel.



Direktor vastutab lisaks järgmiste ülesannete täitmise eest:

- a) instituudi iga-aastase tööprogrammi ning instituudi tegevuse aastaaruande koostamine;
- b) juhatuse töö ettevalmistamine;
- c) instituudi igapäevane juhtimine;
- d) kõik personaliküsimused;
- e) tulude ja kulude kalkulatsiooni koostamine ning instituudi eelarve täitmine;
- f) poliitika- ja julgeolekukomitee teavitamine iga-aastasest tööprogrammist;
- g) kontaktide ja tiheda koostöö tagamine ühenduse, riiklike ja rahvusvaheliste asjaomase valdkonna institutsioonidega.

Direktor peaks pärast juhatusega konsulteerimist samuti otsima võimalusi saada lisamakseid instituudi eelarve suurendamiseks.

7. Instituudi kokkulepitud tööprogrammi ja eelarve piires on direktoril õigus sõlmida lepinguid, võtta tööle eelarves kinnitatud töötajaid ja teha mis tahes kulutusi, mis on instituudi toimimiseks vajalikud.

8. Direktor koostab instituudi tegevuse aastaaruande järgmise aasta 31. märtsiks. Aruanne edastatakse juhatajale ja kõrge esindaja kaudu nõukogule, kes edastab selle Euroopa Parlamendile, komisjonile ja liikmesriikidele.

9. Direktor annab oma tegevusest aru juhatajale.

#### Artikkel 7

##### Töötajad

1. Instituudi töötajatel, kelleks on analüütikud ja haldustöötajad, on lepingulise töötaja staatus ja nad võetakse teenistusse liikmesriikide kodanike hulgast. Instituudi analüütikud võetakse tööle intellektuaalse võimekuse ning artiklis 2 sätestatud instituudi tegevuse ja ülesannetega haakuvate kogemuste ja erialateadmiste alusel ning õiglaste ja läbipaistvate konkursimenetluste kaudu.

Nõukogu võtab direktori soovitusel põhjal vastu instituudi personalieeskirja.

2. Teadlasi ja praktikante võib tööle võtta ajutiselt ja lühiajaliselt.

Teadlasi võib direktori nõusolekul ja pärast juhatuse teavitamist lähetada instituuti kindlaks perioodiks kas instituudi struktuuris asuvatele ametikohtadele või konkreetsete ülesannete ja projektide raames, mis haakuvad artiklis 2 sätestatud instituudi tegevuse ja ülesannetega.

Töötajaid võib instituudi huvides lähetada kindlaksmääratud perioodiks väljaspool instituuti asuvatele ametikohtadele kooskõlas instituudi personalieeskirjaga.

Juhatus võtab direktori ettepanekul vastu lähetamist käsitlevad sätted.

#### Artikkel 8

##### Sõltumatus ja autonoomsus

Direktor ja analüütikud on instituudi tegevuse läbiviimisel intellektuaalselt sõltumatud ja toimivad autonoomselt.

#### Artikkel 9

##### Tööprogramm

1. Direktor koostab iga aasta 31. oktoobriks järgmise aasta tööprogrammi kavandi koos soovituslike pikaajaliste perspektiividega järgnevatel aastatel ja esitab selle juhatajale heakskiitmiseks.

2. Juhatus kinnitab aasta tööprogrammi iga aasta 30. novembriks.

#### Artikkel 10

##### Eelarve

1. Kõik instituudi tulu- ja kuluartiklid peavad kajastuma igaks eelarveaastaks, mis vastab kalendriaastale, koostatavates kalkulatsioonides ja need tuleb esitada instituudi eelarves, kuhu kuulub ka töötajate loetelu.

2. Instituudi eelarve tulud ja kulud peavad olema tasakaalus.

3. Instituudi tulud koosnevad liikmesriikide osamaksudest, mis arvutatakse kogurahvatulu astmiku järgi. Direktori ettepanekul ning pärast juhatuse nõusoleku saamist võib artiklis 2 sätestatud instituudi tegevuse ja ülesannetega haakuvate konkreetsete projektide jaoks vastu võtta lisamakseid muudest allikatest, eelkõige üksikutelt liikmesriikidelt või liidu institutsioonidelt.

#### Artikkel 11

##### Eelarvemenetlus

1. Direktor esitab juhatusele iga aasta 31. oktoobriks instituudi aastaelarve projekti, mis sisaldab halduskulusid, tegevuskulusid ja prognoositavaid tulusid, sealhulgas konkreetsetele projektidele suunatud artikli 10 lõikes 3 osutatud lisamakseid.

2. Juhatuse kiidab instituudi aastaelarve heaks liikmesriikide esindajate ühehääle otsusega iga aasta 30. novembriks.

3. Vältimatute, erakorraliste või ettenägematute asjaolude korral võib direktor esitada juhatusele paranduseelarve projekti. Juhatuse kiidab olukorra kiireloomulisust asjakohaselt arvesse võttes paranduseelarve heaks liikmesriikide esindajate ühehääle otsusega.

4. Iga aasta 31. märtsiks esitab direktor nõukogule ja juhatusele üksikasjaliku aruande instituudi eelmise eelarveaasta kõikide tulude ja kulude kohta, sealhulgas instituudi tegevusaruande.

5. Juhatuse annab kinnituse direktori tegevusele instituudi eelarve täitmisel.

#### Artikkel 12

##### Finantseeskirjad

Juhatuse koostab nõukogu nõusolekul ja direktori ettepaneku põhjal üksikasjalikud finantseeskirjad, milles määratakse kindlaks eelkõige instituudi eelarve koostamise, täitmise ja kontrollimise kord.

#### Artikkel 13

##### Privileegid ja immunitetid

1. Direktori ja instituudi töötajate privileegid ja immunitetid on sätestatud nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate 15. oktoobri 2001. aasta otsuses Euroopa Liidu Julgeoleku-uuringute Instituudile ja Euroopa Liidu Satelliidikeskusele antud privileegide ja immunitetide kohta. Kuni nimetatud otsuse jõustumiseni võib vastuvõttev liikmesriik tagada direktorile ja instituudi töötajatele selles tagatud privileegid ja immunitetid.

2. Instituudi privileegid ja immunitetid on sätestatud ELi lepingule ja ELi toimimise lepingule lisatud protokollis nr 7 (Euroopa Liidu privileegide ja immunitetide kohta).

#### Artikkel 14

##### Õiguslik vastutus

1. Instituudi lepingulist vastutust reguleerib vastava lepingu suhtes kohaldatav õigus.

2. Euroopa Liidu Kohtul on pädevus vastavalt instituudi sõlmitud lepingu sisalduvale vahekohtuklauslile.

3. Töötajate isiklikku vastutust instituudi ees reguleerivad instituudi töötajate suhtes kohaldatavad asjaomased sätted.

#### Artikkel 15

##### Juurdepäas dokumentidele

Direktori ettepaneku alusel võtab juhatuse vastu eeskirjad üldsuse juurdepääsu kohta instituudi dokumentidele, võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 1049/2001<sup>(1)</sup> sätestatud põhimõtteid ja piiranguid.

#### Artikkel 16

##### ELi salastatud teabe kaitse

Instituut kohaldab nõukogu otsust 2013/488/EL<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43).

<sup>(2)</sup> Nõukogu 23. septembri 2013. aasta otsus 2013/488/EL ELi salastatud teabe kaitseks vajalike julgeolekueeskirjade kohta (ELT L 274, 15.10.2013, lk 1).

*Artikkel 17***Koostöö liikmesriikidega ja liidu institutsioonide, organite ja asutustega**

Artiklis 2 sätestatud tegevuse ja ülesannete täitmiseks teeb instituut tihedat koostööd liikmesriikide ja Euroopa välisteenistusega. Instituut seab vajalikul määral sisse töösuhted liidu institutsioonide, samuti asjakohaste liidu organite ja asutustega, sealhulgas Euroopa Julgeoleku- ja Kaitsekolledžiga (ESDC), et vahetada ühist huvi pakkuvates valdkondades erialateadmisi ja nõuandeid. Instituut võib korraldada koos liidu institutsioonide organite ja asutustega ka ühisprojekte.

*Artikkel 18***Andmekaitse**

Juhatus võtab direktori ettepanekul vastu rakenduseeskirjad seoses Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 45/2001 <sup>(1)</sup>.

*Artikkel 19***Aruannete esitamine**

Kõrge esindaja esitab hiljemalt 31. juuliks 2016 nõukogule käesoleva otsuse rakendamist käsitleva aruande, millele vajaduse korral on lisatud asjakohased soovitused.

*Artikkel 20***Kehtetuks tunnistamine**

Ühismeede 2001/554/ÜVJP tunnistatakse kehtetuks.

*Artikkel 21***Jõustumine**

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Brüssel, 10. veebruar 2014

Nõukogu nimel

eesistuja

C. ASHTON

---

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrus (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1).

**NÕUKOGU OTSUS,****11. veebruar 2014,****Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 255 ettenähtud komitee liikmete nimetamise kohta**

(2014/76/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eelkõige selle artikli 255 teist lõiku,

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 106a lõiget 1,

võttes arvesse Euroopa Kohtu presidendi 25. novembri 2013. aasta algatust

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 255 esimesele lõigule loouakse komitee (edaspidi „komitee“), mille ülesandeks on esitada arvamus kandidaatide sobivuse kohta Euroopa Kohtu ja üldkohtu kohtuniku ja kohtujuristi ametikohale, enne kui liikmesriikide valitsused nad ametisse nimetavad.
- (2) Komitee koosneb seitsmest liikmest, kes valitakse Euroopa Kohtu ja üldkohtu endiste liikmete, riikide kõrgeimate kohtute liikmete ning tunnustatud ja pädevate juristide hulgast, kusjuures ühe liikme kandidatuuri esitab Euroopa Parlament.
- (3) Asjakohane on võtta arvesse komitee koosseisu tasakaalustatust, eelkõige geograafilisest aspektist ja liikmesriikide õigussüsteemide esindatuse seisukohast.
- (4) Seetõttu tuleks nimetada ametisse komitee liikmed ja esimees,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 255 ettenähtud komitee liikmeteks nimetatakse alates 1. märtsist 2014 neljaks aastaks:

Jean-Marc SAUVÉ (esimees)

Luigi BERLINGUER

Pauliine KOSKELO

Lord MANCE

Péter PACZOLAY

Christiaan TIMMERMANS

Andreas VOSSKUHLE

*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub 1. märtsil 2014.

Brüssel, 11. veebruar 2014

*Nõukogu nimel*  
*eesistuja*  
E. VENIZELOS

## NÕUKOGU RAKENDUSOTSUS,

11. veebruar 2014,

millega rakendatakse määrust (EL) nr 1024/2013, millega antakse Euroopa Kesk pangale eriuülesanded seoses krediitiasutuste usaldatavusnõuete täitmise järelevalve poliitikaga

(2014/77/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 291 lõiget 2,

võttes arvesse nõukogu 15. oktoobri 2013. aasta määrust (EL) nr 1024/2013, millega antakse Euroopa Kesk pangale eriuülesanded seoses krediitiasutuste usaldatavusnõuete täitmise järelevalve poliitikaga, <sup>(1)</sup> eelkõige selle artikli 26 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 15. oktoobril 2013 vastu määruse (EL) nr 1024/2013, millega antakse Euroopa Kesk pangale eriuülesanded seoses krediitiasutuste usaldatavusnõuete täitmise järelevalve poliitikaga.
- (2) EKP-le antud ülesandeid peaks kavandama ja täitma täielikult siseüksus, mis koosneb esimehest ja aseesimehest, neljast EKP esindajast ja iga osaleva liikmesriigi riikliku pädeva asutuse ühest esindajast (edaspidi „järelevalvenõukogu“).
- (3) Järelevalvenõukogu peaks olema peamine organ EKP järelevalveülesannete täitmisel, mis on seni olnud alati riiklike pädevate asutuste ülesanne. Seetõttu võttis nõukogu 16. detsembril 2013 vastu rakendusotsuse, millega nimetatakse ametisse järelevalvenõukogu esimees <sup>(2)</sup>. Samadel alustel tuleks anda nõukogule õigus võtta vastu rakendusotsus, millega nimetatakse ametisse järelevalvenõukogu aseesimees.

(4) Kooskõlas eespool nimetatud määruse artikli 26 lõikega 3 ning pärast järelevalvenõukogu ärakuulamist esitas EKP 22. jaanuaril 2014 järelevalvenõukogu aseesimehe ametisse nimetamist käsitleva ettepaneku Euroopa Parlamendile heakskiidu saamiseks. Euroopa Parlament kiitis ettepaneku heaks 5. veebruaril 2014.

(5) Pärast seda esitas EKP 5. veebruaril 2014 järelevalvenõukogu aseesimehe ametisse nimetamist käsitleva ettepaneku nõukogule,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Sabine LAUTENSCHLÄGER nimetatakse Euroopa Kesk panga järelevalvenõukogu aseesimehe ametikohale.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub selle Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Brüssel, 11. veebruar 2014

Nõukogu nimel

eesistuja

E. VENIZELOS

<sup>(1)</sup> ELT L 287, 29.10.2013, lk 63.

<sup>(2)</sup> Nõukogu rakendusotsus 2013/797/EL, 16. detsember 2013, millega rakendatakse nõukogu 15. oktoobri 2013. aasta määrust (EL) nr 1024/2013, millega antakse Euroopa Kesk pangale eriuülesanded seoses krediitiasutuste usaldatavusnõuete täitmise järelevalve poliitikaga (ELT L 352, 24.12.2013, lk 50).

## KOMISJONI OTSUS,

10. veebruar 2014,

**Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2006/42/EÜ artikli 11 alusel Taani riigi poolt võetud meetme kohta, millega keelustati teatavat liiki mitmeotstarbelised pinnaseteisaldusmasinad**

(teatavaks tehtud numbri C(2014) 633 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2014/78/EL)

EUROOPA KOMISJON,

maastikukujundus-, pinnasehooldus-, kinnisvarahaldus-, materjalide töötlemise, kaevamis- ja ehitustoimingute jaoks.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. mai 2006. aasta direktiivi 2006/42/EÜ, mis käsitleb masinaid ja millega muudetakse direktiivi 95/16/EÜ, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 11,

ning arvestades järgmist:

- (1) Taani ametiasutused teatasid direktiivi 2006/42/EÜ artikli 11 lõikes 2 sätestatud korra kohaselt komisjonile ja teistele liikmesriikidele meetmest, mis käsitleb seeria *Avant 600* masinaid, mille tootja on äriühing *Avant Tecno Oy*, Ylötie 1, FIN-33470 Ylöjärvi, Soome. Masin kandis CE-märgist ja sellega oli kaasas EÜ vastavusdeklaratsioon vastavalt direktiivile 2006/42/EÜ, mis käsitleb masinaid, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2004/108/EÜ <sup>(2)</sup> elektromagnetilise ühilduvuse kohta ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2000/14/EÜ <sup>(3)</sup> välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta.
- (2) Seeria *Avant 600* masinad on mitmeotstarbelised pinnaseteisaldusmasinad, millele saab paigaldada mitmesuguseid lisaseadmeid erinevate metsandus-, põllumajandus-,

- (3) Taanit ajendas sellist meedet kehtestama asjaolu, et masin ei vastanud direktiivi 2006/42/EÜ I lisa punktis 3.4.4 sätestatud olulistele tervisekaitse- ja ohutusnõuetele, milles on öeldud, et kui iseliikuva masina operaatori töötamiskoht on masinas ja ohtu võivad tekitada kukkuvad esemed või materjal, tuleb seda masina projekteerimisel ja valmistamisel arvestada ning masin tuleb varustada asjakohase kaitsva konstruktsiooniga, kui suurus seda võimaldab.
- (4) Taani ametiasutused märkisid, et kuigi masina mitme kavandatud kasutusviisi puhul ohustasid masinas töötavat operaatorit kukkuvad esemed või materjal, oli masin turule lastud ilma kukkuvate esemete eest kaitsva konstruktsioonita. Taani ametiasutused palusid tootjal võtta olukorra parandamiseks meetmeid. Kuna seda ei tehtud, keelasid Taani ametiasutused ilma kukkuvate esemete eest kaitsva konstruktsioonita seeria *Avant 600* masinate turule laskmise ja andsid tootjale korralduse võtta parandusmeetmeid juba turule lastud masinate suhtes.
- (5) Komisjon saatis tootjale kirja ja palus tootjal edastada oma tähelepanekud Taani meetme kohta. Oma vastuses teatas tootja, et seeria *Avant 600* masinad on varustatud kabiiniga, mida on testinud teavitatud asutus MTT-Vakola nr 0504. Kabiin paigaldatakse alati ümbermineku puhul kaitsva turvakabiiniga, millele on võimalik lisada kukkuvate esemete eest kaitsev konstruktsioon. Kui masinad müüdi kasutamiseks põllumajanduses, kinnisvarahalduses, maastikukujunduses või näiteks tallides, puudus kukkuvate esemete oht ning seetõttu kukkuvate esemete eest kaitsvat konstruktsiooni ei paigaldatud. Kui aga masinad müüdi toiminguteks, millega kaasnes kukkuvate esemete oht, nagu näiteks kasutamise korral kaevandustes, paigaldati alati ka kukkuvate esemete eest kaitsev konstruktsioon. Tootja märkis samuti, et tal oli kavas teha toodet tutvustavasse juhendisse ja trükistesse täpsustusi, et selgitada, millistes olukordades tuleb kasutada kukkuvate esemete eest kaitsva konstruktsiooniga kabiini.

<sup>(1)</sup> ELT L 157, 9.6.2006, lk 24.

<sup>(2)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2004/108/EÜ, 15. detsember 2004, mis käsitleb elektromagnetilise ühilduvuse alaste liikmesriikide õigusaktide ühtlustamist ja millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 89/336/EMÜ (ELT L 390, 31.12.2004, lk 24).

<sup>(3)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/14/EÜ, 8. mai 2000, välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta käivate liikmesriikide seaduste ühtlustamise kohta (EÜT L 162, 3.7.2000, lk 1).

- (6) Direktiivi 2006/42/EÜ I lisa punkti 1.1.2 alapunkti a kohaselt peab masin olema projekteeritud ja valmistatud nii, et see sobib oma funktsiooni täitmiseks ning et seda saab kasutada, seadistada ja hooldada ilma inimesi ohustamata, kui nimetatud toiminguid sooritatakse ettenähtud tingimuste kohaselt, arvestades ka selle iga põhjendatud ettenähtava väärkasutamise võimalust. Võetavate meetmete eesmärk peab olema õnnetusohu kõrvaldamine masina kogu ettenähtud kasutusaja jooksul, sealhulgas transpordi-, monteerimis-, demonteerimis-, blokeerimis- ja lammutamisetapil. Meetmed tuleb võtta vastavalt I lisa punkti 1.1.2 alapunktis b sätestatud ohutuse tagamise põhimõtetele, mille kohaselt eelistatakse integreeritud kaitsemeetmeid kasutajate teavitamisele.
- (7) Seeria *Avant 600* taolise mitmeotstarbelise pinnasetealdusmasina puhul, isegi kui masin tarnitakse esmalt tegevuseks või kasutamiseks keskkonnas, millega ei kaasne kukkuvate esemete või materjali ohtu, on võimalik, et eeldatava kasutusaja jooksul kasutatakse seda ka muudeks tegevusteks või muus keskkonnas, mis seavad operaatori sellisesse ohtu. Seega tuleb masina projekteerimisel ja valmistamisel arvestada kukkuvate esemete või kukkuvat materjali ohuga.
- (8) Taani ametiasutuste esitatud tõendite ja tootja tähelepänekute läbivaatamine kinnitab, et ilma kukkuvate esemete eest kaitsva konstruktsioonita seeria *Avant 600* masinad

ei vasta direktiivi 2006/42/EÜ I lisa punktis 3.4.4 sätestatud olulistele tervisekaitse- ja ohutusnõuetele ning sellisest mittevastavusest tuleneb masinas töötava operaatori jaoks oht saada kukkuvate esemete või kukkuvat materjali tõttu raskelt vigastusi.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

#### *Artikkel 1*

Taani ametiasutuste meede, millega keelustati ilma kukkuvate esemete eest kaitsva konstruktsioonita seeria *Avant 600* masinate turule laskmine ja kohustati tootjat võtma parandusmeetmeid juba turule lastud masinate suhtes, on põhjendatud.

#### *Artikkel 2*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 10. veebruar 2014

*Komisjoni nimel*  
*asepresident*  
Antonio TAJANI











EUR-Lexi (<http://new.eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

ET